

第8課 図書館を利用しよう

かなえがミーラーに電話をかける。

かなえ	हेलो मीरा, मैं कानाए बोल रही हूँ।	かなえ	もしもし、ミーラー。かなえですけど。
मीरा	हेलो, कानाए! कहिए, मुझसे क्या काम है?	ミーラー	もしもし、かなえ! どうしたの、何か用事?
かなえ	दरअसल मुझे कल सेंट्रल लाइब्रेरी जाना है। मैंने सुना है कि आप वहाँ काम करती हैं। मैं वहाँ कैसे पहुँच सकती हूँ?	かなえ	実はね、明日中央図書館に行くことになっているの。 あなたがそこで働いていると聞いたのよ。 そこまでどうやって行けばいいかしら?
मीरा	अच्छा, मेट्रो से दिल्ली विश्वविद्यालय के स्टेशन पर उतर जाइए। स्टेशन से निकलकर दाईं ओर मुड़ना है। वहाँ से कोई भी रिक्शा आपको दस रुपए में पहुँचा देगा। वहाँ सभी रिक्शे वालों को यह जगह मालूम है। ठीक है?	ミーラー	そうね、地下鉄のデリー大学駅で降りて。 駅を出たら右に曲がって。 そこからどのリキシャでも10ルピーで行けるわ。 リキシャは皆場所を知っているから。 分ったかしら?
かなえ	जी हाँ, धन्यवाद।	かなえ	ええ、ありがとう。

図書館で

かなえ	नमस्कार।	かなえ	こんにちは。
मीरा	नमस्कार।	ミーラー	こんにちは。
かなえ	मैं आपसे इस लाइब्रेरी की व्यवस्था के बारे में कुछ पूछना चाहती हूँ।	かなえ	図書館の仕組みについてお聞きしたいのですが。
मीरा	कहिए, मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ?	ミーラー	どうぞ、何をお教えしましょうか?
かなえ	मुझे हिन्दी साहित्य पर कुछ किताबें चाहिए।	かなえ	私はヒンディー語文学についての本が必要です。
मीरा	वहाँ उस कम्प्यूटर में आप किताब ढूँढ सकती हैं।	ミーラー	そのあのコンピュータで本を探すことができますよ。

第8課 図書館を利用しよう

カナエ	वह मैं इंटरनेट से खोजकर आई हूँ ।	かなえ	それはインターネットで調べて来たんですが。
	इस विषय पर लिखी हुई किताबें कहाँ मिलेंगी ?		このテーマについて書かれた本はどこにありますか？
मीरा	हिन्दी की किताबें पहली मंज़िल पर रखी हैं, स्टैक नम्बर 6 ।	ミーラー	ヒンディー語の本は2階に置いてあります。6番の書架ですよ。
カナエ	तब वहाँ से किताब कैसे निकलवा सकती हूँ ?	かなえ	ではそこからどうやって本を出してもらえますか？
मीरा	निकलवाना ? इससे आपका क्या मतलब है ?	ミーラー	出してもらうとは？ どういう意味でおっしゃっているのですか？
カナエ	क्या मुझे किसी कर्मचारी से किताब निकलवानी चाहिए ?	かなえ	どなたか職員に出してもらわなければいけませんか？
मीरा	जी नहीं । आप स्वयं जाकर स्टैक से किताब निकाल लीजिए ।	ミーラー	いいえ。 ご自分で書架から出してください。
カナエ	अच्छा, मैं समझ गई । क्या मैं अपना बैग लेकर अंदर जा सकती हूँ ?	かなえ	なるほど、わかりました。 バッグを持って中に入ってもいいですか？
मीरा	विद्यार्थियों के लिए लॉकर बना है । इस में बैग रखकर अंदर जाइए । हम शनिवार को आठ बजे बंद करते हैं । इसका भी ध्यान रखिएगा ।	ミーラー	学生のためにロッカーがあります。 そこにバッグを置いてから、お入りください。 土曜日は8時に閉館します。 そのことにも気をつけてくださいね。
カナエ	बहुत अच्छा, आपका धन्यवाद ।	かなえ	分かりました。どうもありがとうございました。